

# 2020 Consumer Confidence Report

## Water System Information

Water System Name: The City of Huron

Report Date: June 14, 2021

Type of Water Source(s) in Use: Surface Water

Name and General Location of Source(s): CA Aqueduct- San Luis Canal, near Huron, CA

Drinking Water Source Assessment Information: The San Luis Canal has the capacity of 13,000 CFM and is a branch of the California Aqueduct running through the Central Valley (approximately from the O'Neil Forebay to the end of the Wetlands Water District area). The San Luis Canal receives water from the O'Neil Forebay, which is filled by via the California Aqueduct from the American, Sacramento and San Joaquin rivers through the Sacramento Delta. Water is pumped from the O'Neil Forebay into the San Luis Reservoir for storage, Delta-Mendota canal water and storm water runoff from the watersheds around the Forebay and San Luis Reservoir also enter the Forebay, The Forebay is fully recreational and is heavily used during the summer months. The Aqueduct is exposed to significant storm drainage.

Time and Place of Regularly Scheduled Board Meetings for Public Participation: First and third Wednesdays of the month at City Hall, located at 36311 S Lassen Ave., Huron, CA at 6:00 pm.

For More Information, Contact: Dennis Longhofer at (559) 945-3020, Option 1

## About This Report

We test the drinking water quality for many constituents as required by state and federal regulations. This report shows the results of our monitoring for the period of January 1 to December 31, 2020 and may include earlier monitoring data.

## Importance of This Report Statement in Five Non-English Languages (Spanish, Mandarin, Tagalog, Vietnamese, and Hmong)

Language in Spanish: Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Favor de comunicarse City of Huron a P.O. Box 336, Huron, CA 93234, (559) 945-2241 para asistirlo en español.

Language in Mandarin: 这份报告含有关于您的饮用水的重要讯息。请用以下地址和电话联系 [Enter Water System Name] 以获得中文的帮助: City of Huron a P.O. Box 336, Huron, CA 93234, (559) 945-2241

Language in Tagalog: Ang pag-uulat na ito ay naglalaman ng mahalagang impormasyon tungkol sa inyong inuming tubig. Mangyaring makipag-ugnayan sa City of Huron a P.O. Box 336, Huron, CA 93234, (559) 945-2241

o tumawag sa City of Huron a P.O. Box 336, Huron, CA 93234, (559) 945-2241 para matulungan sa wikang Tagalog.

Language in Vietnamese: Báo cáo này chứa thông tin quan trọng về nước uống của bạn. Xin vui lòng liên hệ [Enter Water System's Name] tại [Enter Water System's Address or Phone Number] để được hỗ trợ giúp bằng tiếng Việt. City of Huron a P.O. Box 336, Huron, CA 93234, (559) 945-2241

Language in Hmong: Tsab ntawv no muaj cov ntsiab lus tseem ceeb txog koj cov dej haus. Thov hu rau [Enter Water System's Name] ntawm City of Huron a P.O. Box 336, Huron, CA 93234, (559) 945-2241 rau kev pab hauv lus Askiv.

## Terms Used in This Report

Term	Definition
Level 1 Assessment	A Level 1 assessment is a study of the water system to identify potential problems and determine (if possible) why total coliform bacteria have been found in our water system.
Level 2 Assessment	A Level 2 assessment is a very detailed study of the water system to identify potential problems and determine (if possible) why an <i>E. coli</i> MCL violation has occurred and/or why total coliform bacteria have been found in our water system on multiple occasions.
Maximum Contaminant Level (MCL)	The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. Primary MCLs are set as close to the PHGs (or MCLGs) as is economically and technologically feasible. Secondary MCLs are set to protect the odor, taste, and appearance of drinking water.
Maximum Contaminant Level Goal (MCLG)	The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs are set by the U.S. Environmental Protection Agency (U.S. EPA).
Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL)	The highest level of a disinfectant allowed in drinking water. There is convincing evidence that addition of a disinfectant is necessary for control of microbial contaminants.
Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG)	The level of a drinking water disinfectant below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs do not reflect the benefits of the use of disinfectants to control microbial contaminants.
Primary Drinking Water Standards (PDWS)	MCLs and MRDLs for contaminants that affect health along with their monitoring and reporting requirements, and water treatment requirements.
Public Health Goal (PHG)	The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. PHGs are set by the California Environmental Protection Agency.
Regulatory Action Level (AL)	The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements that a water system must follow.
Secondary Drinking Water Standards (SDWS)	MCLs for contaminants that affect taste, odor, or appearance of the drinking water. Contaminants with SDWSs do not affect the health at the MCL levels.
Treatment Technique (TT)	A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.
Variations and Exemptions	Permissions from the State Water Resources Control Board (State Board) to exceed an MCL or not comply with a treatment technique under certain conditions.
ND	Not detectable at testing limit.

Term	Definition
ppm	parts per million or milligrams per liter (mg/L)
ppb	parts per million or milligrams per liter (mg/L)
Ppt	parts per trillion or nanograms per liter (ng/L)
ppq	parts per quadrillion or picogram per liter (pg/L)
pCi/L	picocuries per liter (a measure of radiation)

## Sources of Drinking Water and Contaminants that May Be Present in Source Water

The sources of drinking water (both tap water and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs, and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally-occurring minerals and, in some cases, radioactive material, and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity.

Contaminants that may be present in source water include:

- Microbial contaminants, such as viruses and bacteria, that may come from sewage treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations, and wildlife.
- Inorganic contaminants, such as salts and metals, that can be naturally-occurring or result from urban stormwater runoff, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining, or farming.
- Pesticides and herbicides, that may come from a variety of sources such as agriculture, urban stormwater runoff, and residential uses.
- Organic chemical contaminants, including synthetic and volatile organic chemicals, that are byproducts of industrial processes and petroleum production, and can also come from gas stations, urban stormwater runoff, agricultural application, and septic systems.
- Radioactive contaminants, that can be naturally-occurring or be the result of oil and gas production and mining activities.

## Regulation of Drinking Water and Bottled Water Quality

In order to ensure that tap water is safe to drink, the U.S. EPA and the State Board prescribe regulations that limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems. The U.S. Food and Drug Administration regulations and California law also establish limits for contaminants in bottled water that provide the same protection for public health.

## About Your Drinking Water Quality

### Drinking Water Contaminants Detected

Tables 1, 2, 3, 4, 5, 6, and 8 list all of the drinking water contaminants that were detected during the most recent sampling for the constituent. The presence of these contaminants in the water does not necessarily indicate that the water poses a health risk. The State Board allows us to monitor for

certain contaminants less than once per year because the concentrations of these contaminants do not change frequently. Some of the data, though representative of the water quality, are more than one year old. Any violation of an AL, MCL, MRDL, or TT is asterisked. Additional information regarding the violation is provided later in this report.

**Table 1. Sampling Results Showing the Detection of Coliform Bacteria**

Complete if bacteria are detected.

Microbiological Contaminants	Highest No. of Detections	No. of Months in Violation	MCL	MCLG	Typical Source of Bacteria
Total Coliform Bacteria (State Total Coliform Rule)	November 2	1	1 positive monthly sample <sup>(a)</sup>	0	Naturally present in the environment
Fecal Coliform or <i>E. coli</i> (State Total Coliform Rule)	0	0	A routine sample and a repeat sample are total coliform positive, and one of these is also fecal coliform or <i>E. coli</i> positive	None	Human and animal fecal waste
<i>E. coli</i> (Federal Revised Total Coliform Rule)	0	0	(b)	0	Human and animal fecal waste

(a) Two or more positive monthly samples is a violation of the MCL

(b) Routine and repeat samples are total coliform-positive and either is *E. coli*-positive or system fails to take repeat samples following *E. coli*-positive routine sample or system fails to analyze total coliform-positive repeat sample for *E. coli*.

**Table 2. Sampling Results Showing the Detection of Lead and Copper**

Complete if lead or copper is detected in the last sample set.

Lead and Copper	Sample Date	No. of Samples Collected	90 <sup>th</sup> Percentile Level Detected	No. Sites Exceeding AL	AL	PHG	No. of Schools Requesting Lead Sampling	Typical Source of Contaminant
Lead (ppb)	8/15/2019	20	Non-detect	0	15	0.2	3	Internal corrosion of household water plumbing systems; discharges from industrial manufacturers; erosion of natural deposits
Copper (ppm)	8/15/2019	20	0.091	0	1.3	0.3	Not applicable	Internal corrosion of household plumbing systems; erosion of natural

Lead and Copper	Sample Date	No. of Samples Collected	90 <sup>th</sup> Percentile Level Detected	No. Sites Exceeding AL	AL	PHG	No. of Schools Requesting Lead Sampling	Typical Source of Contaminant
								deposits; leaching from wood preservatives

**Table 3. Sampling Results for Sodium and Hardness**

Chemical or Constituent (and reporting units)	Sample Date	Level Detected	Range of Detections	MCL	PHG (MCLG)	Typical Source of Contaminant
Sodium (ppm)	7/7/2020	51	Not applicable	250	None	Salt present in the water and is generally naturally occurring
Hardness (ppm)	7/7/2020	99	Not applicable	None	None	Sum of polyvalent cations present in the water, generally magnesium and calcium, and are usually naturally occurring

**Table 4. Detection of Contaminants with a Primary Drinking Water Standard**

Chemical or Constituent (and reporting units)	Sample Date	Level Detected	Range of Detections	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Typical Source of Contaminant
Barium (ppb)	7/7/2020	30	Not applicable	2	2	Discharge from drilling waste and metal refineries and erosion of natural deposits.
Fluoride (ppm)	3/10/2020	0.074	Not applicable	4.0	4.0	Water additive which promotes strong teeth; erosion of natural deposits; discharge from

						fertilizer and aluminum factories
Nitrate (ppm)	7/20/2020	0.34	Not applicable	10	10	Runoff from fertilizer use; leaching from septic tanks; and erosion of natural deposits.

**Table 5. Detection of Contaminants with a Secondary Drinking Water Standard**

<b>Chemical or Constituent (and reporting units)</b>	<b>Sample Date</b>	<b>Level Detected</b>	<b>Range of Detections</b>	<b>SMCL</b>	<b>PHG (MCLG)</b>	<b>Typical Source of Contaminant</b>
Color (cu)	3/10/2020	12	Not applicable	20	Not applicable	Caused by decaying leaves, plants, organic matter, copper, iron and manganese.
Iron (ppb)	3//10/2020	100	Not applicable	300	Not applicable	Occurs naturally as a mineral from sediment and rocks or from mining and industrial wastes.
Manganese (ppb)	3/10/2020	12	Not applicable	50	Not applicable	Occurs naturally as a mineral from sediment and rocks or from mining and industrial wastes.
MBAS (ppm)	3/10/2020	0.19	Not applicable	0.5	Not applicable	Foaming agents, detergents as well as other anionic substances in water
Sulfate (ppm)	3/10/2020	38	Not applicable	250	Not applicable	Elevated concentrations may result from saltwater intrusion, mineral dissolution, and domestic or industrial wastes.

**Table 6. Detection of Unregulated Contaminants**

Chemical or Constituent (and reporting units)	Sample Date	Level Detected	Range of Detections	Notification Level	Health Effects Language
None	Not applicable	Not applicable	Not applicable]	Not applicable	Not applicable

**Additional General Information on Drinking Water**

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily indicate that the water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the U.S. EPA’s Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immuno-compromised persons such as persons with cancer undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly, and infants can be particularly at risk from infections. These people should seek advice about drinking water from their health care providers. U.S. EPA/Centers for Disease Control (CDC) guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by *Cryptosporidium* and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).

Lead-Specific Language: If present, elevated levels of lead can cause serious health problems, especially for pregnant women and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing. [Enter Water System’s Name] is responsible for providing high quality drinking water, but cannot control the variety of materials used in plumbing components. When your water has been sitting for several hours, you can minimize the potential for lead exposure by flushing your tap for 30 seconds to 2 minutes before using water for drinking or cooking. [Optional: If you do so, you may wish to collect the flushed water and reuse it for another beneficial purpose, such as watering plants.] If you are concerned about lead in your water, you may wish to have your water tested. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure is available from the Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791) or at <http://www.epa.gov/lead>.

Additional Special Language for Nitrate, Arsenic, Lead, Radon, and *Cryptosporidium*: [Enter Additional Information Described in Instructions for SWS CCR Document]

Federal Revised Total Coliform Rule (RTCR): [Enter Additional Information Described in Instructions for SWS CCR Document]

**Summary Information for Violation of a MCL, MRDL, AL, TT, or Monitoring and Reporting Requirement**

**Table 7. Violation of a MCL, MRDL, AL, TT or Monitoring Reporting Requirement**

Violation	Explanation	Duration	Actions Taken to Correct Violation	Health Effects Language
Compliance with the total trihalomethanes (TTHM) maximum	Our water system recently failed a drinking water standard. Although this is	Ongoing until new water treatment plant	The City has approved the funding and selected a contractor to complete	This is not an immediate risk. If it had been, you would have been notified

<p>contaminant level above drinking water standards</p>	<p>not an emergency, as our customers, you have a right to know what happened, what you should do, and what we are doing to correct this situation.</p> <p>We routinely monitor for the presence of drinking water contaminants. Compliance with the total trihalomethanes (TTHM) maximum contaminant level (MCL) is based on the average concentration of four consecutive quarterly samples (or the running annual average). The standard for TTHM is 0.080 milligrams per liter (mg/L). Testing results for the year for TTHMs were over the permit limit and averaged 0.132 mg/l.</p>	<p>is constructed which is anticipated for 2023</p>	<p>engineering and construction of a new water treatment plant which will remove DBP precursors.</p>	<p>immediately. However, some people who use water containing trihalomethanes in excess of the MCL over many years may experience liver, kidney, or central nervous system problems, and may have an increased risk of getting cancer.</p>
<p>Disinfection Byproduct Precursors above drinking water standards</p>	<p>Our water system recently violated a drinking water standard. Although this is not an emergency, as our customers, you have a right to know what you should do, what happened, and what we are doing to correct this situation.</p> <p>We routinely monitor for Total Organic Carbon (TOC) in our treated water. These measurements tell us whether we are effectively removing disinfection byproduct (DBP) precursors from the water supply.</p> <p>During the year our treated water TOC removal ratio did not meet the permit limits for disinfection byproducts removal; with the average removal ratio of 0.67. The standard is the treated water TOC removal ratio must be greater than 1.0.</p>	<p>Ongoing until new water treatment plant is constructed which is anticipated for 2023.</p>	<p>The City has approved the funding and selected a contractor to complete engineering and construction of a new water treatment plant which will remove DBP precursors.</p>	<p>Total organic carbon (TOC) has no health effects. However, total organic carbon provides a medium for the formation of disinfection byproducts. These byproducts include trihalomethanes (TTHMs) and haloacetic acids (HAAs). Drinking water containing these byproducts in excess of the MCL may lead to adverse health effects, liver or kidney problems, or nervous system effects, and may lead to an increased risk of getting cancer.</p>

**For Water Systems Providing Groundwater as a Source of Drinking Water**

**Table 8. Sampling Results Showing Fecal Indicator-Positive Groundwater Source Samples**

Microbiological Contaminants (complete if fecal-indicator detected)	Total No. of Detections	Sample Dates	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Typical Source of Contaminant
<i>E. coli</i>	Not Applicable	Not Applicable	0	(0)	Human and animal fecal waste
Enterococci	Not Applicable	Not Applicable	TT	Not Applicable	Human and animal fecal waste
Coliphage	Not Applicable	Not Applicable	TT	Not Applicable	Human and animal fecal waste

**Summary Information for Fecal Indicator-Positive Groundwater Source Samples, Uncorrected Significant Deficiencies, or Violation of a Groundwater TT**

**Special Notice of Fecal Indicator-Positive Groundwater Source Sample:** Not Applicable

**Special Notice for Uncorrected Significant Deficiencies:** Not Applicable

**Table 9. Violation of Groundwater TT**

Violation	Explanation	Duration	Actions Taken to Correct Violation	Health Effects Language
Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable
Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable

**For Systems Providing Surface Water as a Source of Drinking Water**

**Table 10. Sampling Results Showing Treatment of Surface Water Sources**

Treatment Technique <sup>(a)</sup> (Type of approved filtration technology used)	Gravity Filtration
Turbidity Performance Standards <sup>(b)</sup> (that must be met through the water treatment process)	Turbidity of the filtered water must: 1 – Be less than or equal to <3 NTU in 95% of measurements in a month. 2 – Not exceed <1.0 NTU for more than eight consecutive hours. 3 – Not exceed 3.0 NTU at any time.
Lowest monthly percentage of samples that met Turbidity Performance Standard No. 1.	100%

Highest single turbidity measurement during the year	0.200
Number of violations of any surface water treatment requirements	0

(a) A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.

(b) Turbidity (measured in NTU) is a measurement of the cloudiness of water and is a good indicator of water quality and filtration performance. Turbidity results which meet performance standards are considered to be in compliance with filtration requirements.

### Summary Information for Violation of a Surface Water TT

**Table 11. Violation of Surface Water TT**

Violation	Explanation	Duration	Actions Taken to Correct Violation	Health Effects Language
0	Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable

### Summary Information for Operating Under a Variance or Exemption

Not Applicable

### Summary Information for Federal Revised Total Coliform Rule Level 1 and Level 2 Assessment Requirements

#### Level 1 or Level 2 Assessment Requirement not Due to an *E. coli* MCL Violation

Coliforms are bacteria that are naturally present in the environment and are used as an indicator that other, potentially harmful, waterborne pathogens may be present or that a potential pathway exists through which contamination may enter the drinking water distribution system. We found coliforms indicating the need to look for potential problems in water treatment or distribution. When this occurs, we are required to conduct assessment(s) to identify problems and to correct any problems that were found during these assessments.

During the past year we were required to conduct 1 Level 1 assessment(s). 1 Level 1 assessment(s) were completed. In addition, we were required to take 0 corrective actions and we completed 0 of these actions.

During the past year 0 Level 2 assessments were required to be completed for our water system. 0 Level 2 assessments were completed. In addition, we were required to take 0 corrective actions and we completed 0 of these actions.

On November 5, two coliform samples measured 1.1 MPN/100 ml for total coliform, which is over the limit of <1.1 MPN/100 ml. Seven repeat samples were taken, and all came back negative for total coliform and measured <1.1 MPN/100 ml.

#### Level 2 Assessment Requirement Due to an *E. coli* MCL Violation

Not Applicable

# Informe de Confianza del Consumidor 2020

Nombre del sistema de agua: Ciudad de Huron Fecha del informe: 14 de junio de 2021

*Comprobamos la calidad del agua potable mediante análisis para detectar numerosos componentes, conforme a lo requerido por reglamentaciones estatales y federales. Este informe muestra los resultados de nuestro monitoreo para el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2020 y puede incluir datos de monitoreos anteriores.*

Tipo de fuente(s) de agua en uso: Superficie del agua

Nombre y ubicación general de la(s) fuente(s) de agua:

La planta de tratamiento de agua recibe agua del Acueducto California.

Información sobre la evaluación de la fuente de agua potable:

El Canal de San Luis tiene una capacidad de 13,000 y es una Rama de Acueducto de California pasa por el Valle Central (aproximadamente desde O'Neil Forebay hasta el final del área del Distrito de Agua de Westlands). El canal de San Luis recibe agua de O'Neil Forebay, que se llena a través del Acueducto de California de los ríos American, y San Joaquín a través del Delta de Sacramento. El agua desde O'Neil Forebay al depósito de San Luis para su almacenamiento. El agua del canal Delta-Mendota y la escorrentía de aguas pluviales de las Cuencas hidrográficas alrededor de Forebay y el embalse de San Luis también ingresan a la cámara. El Forebay es totalmente recreativo y se usa mucho durante los meses de verano. El acueducto está expuesto a un importante drenaje pluvial.

Hora y lugar de reuniones de la junta programadas habitualmente para participación pública:

Las reuniones del Concejo Municipal se llevan a cabo el primer y tercer miércoles en el Ayuntamiento, ubicado en 36311 S. Lassen Avenue, Huron, CA

Para obtener más información, contactar: Dennis Longhofer Teléfono: (559) 945-3020, Opción 1

## TÉRMINOS UTILIZADOS EN ESTE INFORME

**Nivel máximo de contaminantes (MCL):** Máximo nivel de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL principales se establecen lo más cerca posible de los PHG (o MCLG), desde el punto de vista económico y tecnológico. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

**Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG):** Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (U.S. Environmental Protection Agency [U.S. EPA]).

**Objetivo de salud pública (PHG):** Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California (California Environmental Protection Agency).

**Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL):** Nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que es necesario agregar un desinfectante para el control de los contaminantes microbianos.

**Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG):** Nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para el control de los contaminantes microbianos.

**Estándares de agua potable principales (PDWS):** MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus

**Estándares de agua potable secundarios (SDWS):** MCL para contaminantes que afectan el sabor, el olor o el aspecto del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan la salud a los niveles MCL.

**Técnica de tratamiento (TT):** Proceso requerido con el objetivo de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**Nivel de acción (AL) reglamentario:** La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena un tratamiento u otros requerimientos que un sistema de agua debe seguir.

**Variaciones y exenciones:** Permiso de la Junta Estatal de Control de los Recursos de Agua (State Water Resources Control Board [State Board]) para exceder un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo determinadas condiciones.

**Evaluación de nivel 1:** La evaluación de nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se detectaron bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.

**Evaluación de nivel 2:** La evaluación de nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se produjo un incumplimiento del MCL de *E. coli* y/o por qué se detectaron bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en varias ocasiones.

**ND:** no detectable en el límite de prueba

**ppm:** partes por millón o miligramos por litro (mg/l)

**ppb:** partes por billón o microgramos por litro (µg/l)

**Las fuentes de agua potable** (tanto el agua de la llave como el agua en botella) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua recorre la superficie del suelo o fluye a través del suelo, disuelve minerales de origen natural y, en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias provenientes de animales o de la actividad del ser humano.

**Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua fuente incluyen:**

- *Contaminantes microbianos*, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas, y la vida silvestre.
- *Contaminantes inorgánicos*, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o provenir del escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas, de descargas de aguas residuales domésticas, de la producción de petróleo y gas natural, de la minería o la actividad agrícola.
- *Pesticidas y herbicidas*, que pueden provenir de una variedad de fuentes, tales como la agricultura, el escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas y usos residenciales.
- *Contaminantes químicos orgánicos*, incluidas las sustancias químicas orgánicas volátiles y sintéticas, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, del escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas, del uso agrícola y de sistemas sépticos.
- *Contaminantes radioactivos*, que pueden ser de origen natural o producirse como resultado de la producción de petróleo y gas natural, y de actividades de minería.

**A fin de garantizar que el agua de la llave es apta para beber**, la U.S. EPA y la State Board establecen reglamentaciones que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por sistemas de agua públicos. Las reglamentaciones de la Administración de Drogas y Alimentos de EE. UU. (U.S. FDA) y la ley de California también establecen límites para contaminantes en agua en botella, que brindan la misma protección para la salud pública.

**Las Tablas 1, 2, 3, 4, 5 y 6 muestran todos los contaminantes del agua potable que se detectaron durante la obtención de muestras más reciente para el componente.** La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. La State Board nos permite monitorear la presencia de determinados contaminantes menos de una vez por año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Si bien son representativos de la calidad del agua, algunos de los datos tienen más de un año de antigüedad. Las violaciones de AL, MCL, MRDL o TT se marcan con un asterisco. Se proporciona más información sobre la violación más adelante en el informe.

<b>TABLA 1 – RESULTADOS DE MUESTRAS DONDE SE DETECTÓ LA PRESENCIA DE BACTERIAS COLIFORMES</b>					
Contaminantes microbianos (completar si se detectaron)	Mayor n.º de detección	N.º de meses en infracción	MCL	MCLG	Fuente típica de bacterias
Bacterias coliformes totales (regla estatal de coliformes)	Noviembre 2	1	1 muestra positiva mensual <sup>(a)</sup>	0	Presente naturalmente en el medio ambiente
Coliforme fecal o <i>E. coli</i> (regla estatal de coliformes totales)	0	0	Una muestra de rutina y una muestra repetida son positivas para coliformes totales, y una de estas también es positiva para coliformes fecales o <i>E. coli</i>	0	Residuos fecales de animales y humanos
<i>E. coli</i> (regla federal revisada de coliformes totales)	0	0	(b)	0	Residuos fecales de animales y humanos

(a) Dos o más muestras positivas en el mes es una violación al MCL  
 (b) Las muestras de rutina y repetidas son positivas para coliformes totales y son positivas para *E. coli*, o el sistema no obtiene muestras repetidas después de la muestra de rutina positiva para *E. coli*, o el sistema no analiza la muestra repetida positiva para coliformes totales para detectar *E. coli*.

<b>TABLA 2 – RESULTADOS DE MUESTRAS DONDE SE DETECTÓ LA PRESENCIA DE PLOMO Y COBRE</b>								
Plomo y cobre (completar si se detectó plomo o cobre en el último conjunto de pruebas)	Fecha de la muestra	N.º de muestras obtenidas	Nivel percentil 190 detectado	N.º de sitios que superan AL	AL	PH G	Número de escuelas que han solicitado muestras de plomo	Fuente típica de contaminante
Plomo (ppb)	15/08/2019	20	No Detector	0	15	0.2	3	Corrosión interna de cañerías de agua domésticas; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm)	15/08/2019	20	0.091	0	1.3	0.3	No aplica	Corrosión interna de cañerías domésticas; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera

<b>TABLA 3 – RESULTADOS DE MUESTRAS PARA SODIO Y DUREZA</b>						
<b>Químico o componente</b> (y unidades de informe)	<b>Fecha de la muestra</b>	<b>Nivel detectado</b>	<b>Margen de detecciones</b>	<b>MCL</b>	<b>PHG (MCLG)</b>	<b>Fuente típica de contaminante</b>
Sodio (ppm)	07/07/2020	51	No aplica	Ninguno	Ninguno	Sal presente en el agua y, por lo general, de origen natural
Dureza (ppm)	07/07/2020	99	No aplica	Ninguno	Ninguno	Suma de cationes polivalentes en el agua, por lo general, magnesio y calcio, y de origen natural

<b>TABLA 4 – DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UN ESTÁNDAR DE AGUA POTABLE PRINCIPAL</b>						
<b>Químico o componente</b> (y unidades de informe)	<b>Fecha de la muestra</b>	<b>Nivel detectado</b>	<b>Margen de detecciones</b>	<b>MCL [MRDL]</b>	<b>PHG (MCLG) [MRDLG]</b>	<b>Fuente típica de contaminante</b>
Bario (ppb)	07/07/2020	30	No aplica	2	2	Descarga de desechos de perforación y refineras de metal y erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	10/03/2020	0.074	No aplica	4.0	4.0	Aditivo para el agua que promueve dientes fuertes; erosión de depósitos naturales; descarga de fábricas de aluminio y fertilizantes.
Nitrato (ppm)	07/07/2020	0.34	No aplica	10	10	Escorrentía del uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas; y erosión de depósitos naturales.

<b>TABLA 5 – DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UN ESTÁNDAR DE AGUA POTABLE SECUNDARIO</b>						
<b>Químico o componente</b> (y unidades de informe)	<b>Fecha de la muestra</b>	<b>Nivel detectado</b>	<b>Margen de detecciones</b>	<b>MCL</b>	<b>PHG (MCLG)</b>	<b>Fuente típica de contaminante</b>
Color (cu)	10/03/2020	12	No aplica	20	No aplica	Causado por hojas en descomposición, plantas, materia orgánica, cobre, hierro y manganeso.
Hierro (ppb)	10/03/2020	100	No aplica	300	No aplica	Se produce naturalmente como un mineral en ríos, lagos y agua corriente, se libera al agua de depósitos naturales, sedimentos y rocas, o de desechos mineros e industriales.
Manganeso (ppm)	10/03/2020	12	No aplica	50	No aplica	Ocurre naturalmente como un mineral de sedimentos y rocas o de desechos mineros e
MBAS (ppm)	10/03/2020	0.19	No aplica	0.5	No aplica	Agentes espumantes, detergentes y otras sustancias aniónicas en el agua
Sulfato (ppm)	10/03/2020	38	No aplica	250	No aplica	Las concentraciones elevadas pueden ser el

TABLA 6 – DETECCIÓN DE CONTAMINANTES NO REGULADOS					
Químico o componente (y unidades de informe)	Fecha de la muestra	Nivel detectado	Margen de detecciones	Nivel de notificación	Lenguaje para efectos en la salud
Ninguno	No Aplica	No Aplica	No Aplica	No Aplica	No Aplica

### Información general adicional sobre agua potable

Es razonable esperar que el agua potable, incluso el agua en botella, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos a la salud llamando a la línea de agua potable segura de la U.S. EPA (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, tales como personas con cáncer sometidas a quimioterapia, personas sometidas a trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y bebés, pueden presentar mayor riesgo de infección. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Los lineamientos de la U.S. EPA o de los Centros para el Control de Enfermedades (Centers for Disease Control [CDC]) sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles a través de la línea de agua potable segura (1-800-426-4791).

Lenguaje específico para plomo: Los niveles elevados de plomo pueden provocar problemas de salud graves, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados a las cañerías de suministro y domésticas. **[ENTER WATER SYSTEM'S NAME HERE]** es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de las cañerías. Si no ha usado el agua durante varias horas, puede reducir la posibilidad de exposición al plomo dejando correr el agua de la llave de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. **[OPTIONAL:** si lo hace, puede recolectar el agua y reutilizarla con otro fin beneficioso, como regar las plantas]. Si le preocupa la presencia de plomo en su agua, puede hacerla analizar. Hay información disponible sobre plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos que puede seguir para reducir la exposición a través de la línea de agua potable segura (1-800-426-4791) o en <http://www.epa.gov/lead>.

### Información resumida para violaciones de MCL, MRDL, AL, TT o requerimiento de monitoreo e informe

VIOLACIÓN DE MCL, MRDL, AL, TT O REQUERIMIENTO DE MONITOREO E INFORME				
Violación	Explicación	Duración	Medidas tomadas para corregir la violación	Lenguaje para efectos en la salud
Cumplimiento del nivel máximo de contaminantes de trihalometanos totales (TTHM) por encima de las normas de agua potable	Nuestro sistema de agua recientemente falló un estándar de agua potable. Aunque esto no es una emergencia, como nuestros clientes, usted tiene derecho a saber qué pasó, qué debe hacer y qué estamos haciendo para corregir esta situación.  Monitoreamos rutinariamente la presencia de contaminantes del agua	Ongoing until new water treatment plant is constructed which is anticipated for 2023	La Ciudad ha aprobado el financiamiento y seleccionado a un contratista para completar la ingeniería y construcción de una nueva planta de tratamiento de agua que eliminará los precursores de DBP.	Este no es un riesgo inmediato. Si lo hubiera sido, se le habría notificado inmediatamente. Sin embargo, algunas personas que usan agua que contiene trihalometanos en exceso del LCM durante muchos años pueden experimentar problemas hepáticos, renales o del sistema nervioso central, y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

	<p>potable. El cumplimiento del nivel máximo de contaminantes (LCM) de trihalometanos totales (TTHM) se basa en la concentración media de cuatro muestras trimestrales consecutivas (o el promedio anual móvil). El estándar para TTHM es 0.080 miligramos por litro (mg/L). Los resultados de las pruebas para el año para TTHMs estaban sobre el límite del permiso y promediaron 0.132 mg/l.</p>			
<p>Precusores de subproductos de desinfección por encima de los estándares de agua potable.</p>	<p>Nuestro sistema de agua recientemente violó un estándar de agua potable. Aunque esto no es una emergencia, como nuestros clientes, usted tiene derecho a saber lo que debe hacer, lo que sucedió, y lo que estamos haciendo para corregir esta situación. Monitoreamos rutinariamente el carbono orgánico total (TOC) en nuestra agua tratada. Estas mediciones nos dicen si estamos eliminando efectivamente los precursores de subproductos de desinfección (DBP) del suministro de agua.</p> <p>Durante el año, nuestra relación de eliminación de TOC de agua tratada no cumplió con los límites de permiso para la eliminación de subproductos de desinfección; con la relación de eliminación media de 0,67. El estándar es que la relación de eliminación de TOC de agua tratada debe ser mayor que 1.0.</p>	<p>Continúa hasta que se construya una nueva planta de tratamiento de agua que está prevista para 2023.</p>	<p>La Ciudad ha aprobado el financiamiento y seleccionado a un contratista para completar la ingeniería y construcción de una nueva planta de tratamiento de agua que eliminará los precursores de DBP.</p>	<p>El carbono orgánico total (TOC) no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, el carbono orgánico total proporciona un medio para la formación de subproductos de desinfección. Estos subproductos incluyen trihalometanos (TTHMs) y ácidos haloacéticos (HAAs). El agua potable que contiene estos subproductos en exceso del LCM puede provocar efectos adversos para la salud, problemas hepáticos o renales, o efectos en el sistema nervioso, y puede conducir a un mayor riesgo de contraer cáncer.</p>

**Para sistemas de agua con agua subterránea como fuente de agua potable**

<b>TABLA 7 – RESULTADOS DE MUESTRAS DE FUENTE DE AGUA SUBTERRÁNEA POSITIVAS PARA INDICADOR FECAL</b>					
<b>Contaminantes microbianos</b> (completar si se detectaron indicadores fecales)	<b>N.º total de detecciones</b>	<b>Fechas de las muestras</b>	<b>MCL [MRDL]</b>	<b>PHG (MCLG) [MRDLG]</b>	<b>Fuente típica de contaminante</b>
<i>E. coli</i>	No aplica	No aplica	0	(0)	Residuos fecales de animales y humanos
Enterococci	No aplica	No aplica	TT	ND	Residuos fecales de animales y humanos
Colifagos	No aplica	No aplica	TT	ND	Residuos fecales de animales y humanos

**Información resumida para muestras de fuente de agua subterránea positivas para indicadores fecales, deficiencias significativas no corregidas o TT de agua subterránea**

<b>NOTIFICACIÓN ESPECIAL DE MUESTRA DE FUENTE DE AGUA SUBTERRÁNEA POSITIVA PARA INDICADOR FECAL</b>				
No aplica				
<b>NOTIFICACIÓN ESPECIAL PARA DEFICIENCIAS SIGNIFICATIVAS NO CORREGIDAS</b>				
No aplica				
<b>VIOLACIÓN DE TT DE AGUA SUBTERRÁNEA</b>				
<b>Violación de TT</b>	<b>Explicación</b>	<b>Duración</b>	<b>Medidas tomadas para corregir la violación</b>	<b>Lenguaje para efectos en la salud</b>
No aplica	No aplica	No aplica	No aplica	No aplica
No aplica	No aplica	No aplica	No aplica	No aplica

**Para sistemas con agua superficial como fuente de agua potable**

<b>TABLA 8 - RESULTADOS DE MUESTRAS PARA TRATAMIENTO DE FUENTES DE AGUA SUPERFICIAL</b>	
Técnica de tratamiento (a) (tipo de tecnología de filtrado aprobada utilizada)	
Estándares de desempeño de turbidez (b) (que se deben cumplir mediante el proceso de tratamiento del agua)	La turbidez del agua filtrada debe: 1 – Ser menor o igual a <u>≤0.3</u> NTU en 95% de las mediciones en un mes. 2 – No superar las <u>1.0</u> NTU durante más de ocho horas consecutivas. 3 – <u>No superar las 3.0 NTU en ningún momento.</u>
Porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplieron con el estándar de desempeño de turbidez n.º 1	100%
Medición de turbidez más alta durante el año	0.200
Número de violaciones de cualquier requerimiento de tratamiento del agua superficial	0

- (a) Proceso requerido con el objetivo de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
- (b) La turbidez (medida en unidades nefelométricas de turbidez [nephelometric turbidity units, NTU]) es una medición del grado de transparencia del agua y es un buen indicador de la calidad del agua y el desempeño del filtrado. Se considera que los resultados de turbidez que cumplen con los estándares de desempeño cumplen con los requerimientos de filtrado.

**Información resumida para violaciones de una TT de agua superficial**

<b>VIOLACIÓN DE UNA TT DE AGUA SUPERFICIAL</b>				
<b>Violación de TT</b>	<b>Explicación</b>	<b>Duración</b>	<b>Medidas tomadas para corregir la violación</b>	<b>Lenguaje para efectos en la salud</b>
0	No aplica	No aplica	No aplica	No aplica

**Información resumida para operar mediante una variación o exención**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



**Información resumida para requerimientos de evaluación de nivel 1 y nivel 2 conforme a la regla federal revisada de coliformes totales**

**Requerimiento de evaluación de nivel 1 o nivel 2 no relacionada con una violación del MCL de *E. coli***

Los coliformes son bacterias presentes naturalmente en el medio ambiente y se utilizan como indicadores de la presencia de otras sustancias patógenas potencialmente perjudiciales en el agua, o de la posible existencia de una vía a través de la cual la contaminación puede ingresar al sistema de distribución de agua potable. Encontramos coliformes, lo cual indica la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o la distribución del agua. En estos casos, debemos realizar evaluaciones para identificar problemas y corregir los problemas encontrados durante dichas evaluaciones.

En el transcurso del año pasado, debimos realizar 1 evaluación(es) de nivel 1. Se completó/completaron 1 evaluación(es) de nivel 1. Además, debimos tomar 1 medidas correctivas y completamos 0.

En el transcurso del año pasado, debimos completar 0 evaluación(es) de nivel 2 para nuestro sistema de agua. Se completó/completaron 0 evaluación(es) de nivel 2. Además, debimos tomar 0 medidas correctivas y completamos 0.

El 5 de noviembre, dos muestras de coliformes midieron 1,1 MPN/100 ml para coliformes totales, que está por encima del límite de <1,1 MPN/100 ml. Se tomaron siete muestras repetidas, y todas dieron negativo para coliforme total y midieron <1,1 MPN/100 ml.

**Requerimiento de evaluación de nivel 2 relacionada con una violación del MCL de *E. coli***

*E. coli* son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con desechos humanos o animales. Las sustancias patógenas humanas en estos desechos pueden producir efectos a corto plazo, tales como diarrea, calambres, náuseas, dolor de cabeza u otros síntomas. Pueden representar un riesgo mayor para bebés, niños pequeños, ancianos y personas con sistemas inmunológicos gravemente debilitados. Encontramos bacterias *E. coli*, lo cual indica la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o la distribución del agua. En estos casos, debemos realizar evaluaciones para identificar problemas y corregir los problemas encontrados durante dichas evaluaciones.

Debimos completar una evaluación de nivel 2 porque encontramos *E. coli* en nuestro sistema de agua. Además, debimos tomar 0 medidas correctivas y completamos de estas medidas.

---

---

---

---